

(2) In time of a public emergency that threatens the life of the nation or any part thereof, the existence of which is proclaimed by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada and confirmed by a resolution approved by at least two thirds of the members of the House of Commons, the rights set out in section 7 and paragraphs 10(c) and 11(e) may be derogated from to the extent required by the exigencies of the emergency except that measures taken pursuant to this subsection shall not involve any distinction on a ground set out in subsection 15(1)."

After debate, by unanimous consent, the amendment was amended by deleting sub-clause (1).

After further debate, the amendment, as amended, was allowed to stand.

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING (90)

The Special Joint Committee on the Constitution of Canada met this day at 2:52 o'clock p.m., the Joint Chairman, Mr. Joyal, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Austin, Hays, Lapointe, Lucier, Muir, Murray, Petten, Thériault, Tremblay and Wood.

Representing the House of Commons: Mr. Bockstael, Miss Campbell (*South West Nova*), Messrs. Corbin, Epp, Fraser, Irwin, Joyal, King, Mackasey, McGrath, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nystrom and Robinson (*Burnaby*).

Other Members present: Messrs. Allmand, Hawkes, Manly and Waddell.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Messrs. John McDonough and Hugh Finsten, Researchers.

Appearing: The Honourable Jean Chrétien, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witnesses: From the Department of Justice: Mr. Roger Tassé, Deputy Minister; Dr. B. L. Strayer, Assistant Deputy Minister, Public Law; and Mr. Fred Jordan, Senior Counsel, Public Law.

The Committee resumed consideration of the motion, as amended, of Mr. Robinson (*Burnaby*),—That the proposed *Constitution Act, 1980* be amended by adding thereto immediately after line 38 on page 8, the following section:

"30. In time of a public emergency that threatens the life of the nation or any part thereof, the existence of which is proclaimed by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada and confirmed by a resolution approved by at least two thirds of the members of the House of Commons, the rights set out in section 7 and paragraphs 10(c) and 11(e) may be derogated from to the extent required by the exigencies of the emergency except that measures taken pursuant to this subsection shall not involve any distinction on a ground set out in subsection 15(1)."

(2) Il peut être dérogé aux droits énoncés à l'article 7 et aux alinéas 10c) et 11e) en cas d'urgence nationale reconnue par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, approuvée par au moins deux tiers des députés de la Chambre des communes, par laquelle il est déclaré que l'existence de la nation ou d'une section de la nation est menacée. Cette dérogation ne porte atteinte à ces droits que dans la mesure où la situation d'urgence l'exige et qu'est exclue toute distinction fondée sur un des motifs énoncés au paragraphe 15(1).»

Après débat, du consentement unanime, l'amendement est modifié en supprimant le paragraphe (1).

Après plus ample débat, l'amendement, tel que modifié, est adopté.

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (90)

Le Comité mixte spécial sur la Constitution du Canada se réunit aujourd'hui à 14 h 52 sous la présidence de M. Joyal (coprésident).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Austin, Hays, Lapointe, Lucier, Muir, Murray, Petten, Thériault, Tremblay et Wood.

Représentant la Chambre des communes: M. Bockstael, M^{lle} Campbell (*South West Nova*), MM. Corbin, Epp, Fraser, Irwin, Joyal, King, Mackasey, McGrath, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nystrom et Robinson (*Burnaby*).

Autres députés présents: MM. Allmand, Hawkes, Manly et Waddell.

Aussi présents: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: MM. John McDonough et Hugh Finsten, chercheurs.

Comparait: L'honorable Jean Chrétien, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoins: Du ministère de la Justice: M. Roger Tassé, sous-ministre; M. B. L. Strayer, sous-ministre adjoint, Droit public; et M. Fred Jordan, conseiller principal, Droit public.

Le Comité poursuit l'étude de la motion, telle que modifiée, présentée par M. Robinson (*Burnaby*),—Que le projet de *Loi constitutionnelle de 1980* soit modifié par adjonction, après la ligne 36, page 8, d'un nouvel article:

«30. Il peut être dérogé aux droits énoncés à l'article 7 et aux alinéas 10c) et 11e) en cas d'urgence nationale reconnue par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, approuvée par au moins deux tiers des députés de la Chambre des communes, par laquelle il est déclaré que l'existence de la nation ou d'une section de la nation est menacée. Cette dérogation ne porte atteinte à ces droits que dans la mesure où la situation d'urgence l'exige et qu'est exclue toute distinction fondée sur un des motifs énoncés au paragraphe 15(1).»